



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Het Leven Der HH. Maeghden Die Van Christvs tijden tot dese eeuwe Inden Salighen Staet Der Svyverheydt inde Wereldt gheleeft hebben**

**Rosweyde, Heribert**

**T'Antwerpen, 1626**

24. Dec. Het leven vande tvree Hh. susters Tarsilla ende Æmiliana (5. Ian.) Maeghden. an. 580.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-43129**



S. TARSILLA et S. ÆMILIANA sorores Virgines

24. Decemb.

5. Ianuarij.

L. Crebuet exc.

HET LEVEN  
V A N D E  
T V V E E H H . S V S T E R S

T A R S I L L A 24. Dec.  
A. 580.

E N D E  
Æ M I L I A N A  
M A E G H D E N .

**D**e moeder vanden H. Gregorius Paus hadde *vvt den H. Gregorius Paus lib. 4. Dialogor. cap. 17. & hom. 38.*  
dij susters/die alle dij dē maeghdelficken staet  
waren beminneude; vande welke de eene ge-  
noempt was Tarfilla, d'ander Emiliana, ende  
de derde Gordiana. Dese waren alle dij te sa-  
men seer bperigh in den dienst van haer-lie-  
de ende Godt: ende om noch haren Heere ende  
bropdegom beel aenghenamer te wesen / soo waren  
sp seer censaem ende stil lebende / met een  
wonderlijcke couragie onder eenen streng-  
hen reghel ende onder een dack; in sulcker  
manieren dat sp schenen eer een Engelsch  
leben te leben als een menschelijck: in sulcken  
leben waren sp volherdende beel jaren.  
Maer een sekeren tijdt daer naer Gordiana  
begonst te verflautwen / ende allenkens  
keerde sp haer weder tot de liefde des  
werelts; daer ter contrarie d'ander twee  
daghelijcx waren wassende meer ende  
meer inde liefde van haerlieder Salichmaecker /  
ende inde begheerte der eeuwigher glorie.

*Tarfilla ende Emiliana devote dochters in sup-berhepde lebende.*

*Gordiana verflautwt.*

De droefheyt die Tarfilla hadde om haer suster Gordiana was seer groot: want sp grootelijcx ter hertē was treckende hare saligheyt: ende was ghewoon dickwijls met weenenden ooghen tot haer suster Emiliana te seggen: *Dickwijls van haer susters vermaent en betert haer niet.*  
mp dunckt dat Gordiana haer niet meer bp ons en voeght; waer inne ick mp seer bedroebe: want sp van den rechten wech ende rechtveerdichepdt af-keert / die haer sekerlijck van Godt verlept; sp en maect oock geē werck meer van heplighe proposten / soo sp plach te doen inden eersten.

*vois ghe-*

voir genoegh/om haer te helpen/niet alleen met bidden/  
maer oock haer in alle soeticheyt te verispen / ende on-  
derwijfen ten besten sy konden ende mochten. Gordiana  
quam wat hy haer selven dooz de vernianinge van hare  
susters/ ende thoonde haer dzoebigh van aenschijn ghe-  
noech/maer booztuttel tijdt; want in een jaer-tijds liet  
sy alle dzoefheyt varen / ende begonst alle ydelheyt te  
spraken. Sy gaf oock ghenoech te kennen / dat sy was  
versmadende alle menschen/die Godt dienden/verheu-  
ghende haer alleene niet wereltsche dochters. Om  
welcke oozsake Tarsilla ende Amiliana seer groote pijn  
ende smerre leden/ ende en lieten niet van haer daghe-  
lijcks Gode te bevelen; maer principael Tarsilla: de  
welcke hoe meer dat sy hare bedervenisse gheboelde/hoe  
stercker haer liefde was.

Middelertijdt dat dese twee waren arbejdende / om  
Gordiana op den rechten wech te brengen/ soo heeft hem  
op eenē nacht in een visioen verthoont Felix den Paus/  
die haer thoonde eene wooninghe verbult met die eeu-  
wighe claerheyt; ende seyde tot haer: Kompt met my:  
want in dese bliackende claerheyt wil ick u ontfanghen.  
Dit visioen gepasseert zijnde/is sy terstont van een kort-  
se sieck gheworden/die haer soo sterck heeft overvallen/  
dat sy haer tot het eynde van haer leven heeft gebzocht.  
Ende ghelijck de gewoonte is in alle edel huysen/alffer  
eenich persoon is/ die door eenighe sieckre hom met de  
doodt beboelt/ soo vergaderen aldaer mans ende doch-  
ters van qualiteyt/om de ouders te vertroosten van den  
ghenen die in doodts noot is; in ghelijck op de selve ure  
des doodts van Tarsilla; zyn in de selve kamer by een  
ghekomen; ende rontom haer bedde gestaen veel mans  
ende dochters: en siet/ sy heeft terstont haer ooghen ten  
hemel gheslaghan; daer sy sagh komen den brudegom  
der maeghden Iesus Christus; waerom sy met luyder  
stemmen begonst tot de omstaenders te segghen: Gaet  
ghy lieden alle-gader van hier; gaet uwe weggen; want  
Iesus kompt: ende als sy aldus sprack / is hy naerder  
ghekomen: want sy met een ypericheyt hem aensiende/  
gheboelde sulck-eene soeticheyt van binnen/ dat sy de  
macht niet en hadde te wederstaen alsulcke liefde; en  
met een onsprekelijcke volmaecktheyt van herten/gaf sy  
terstont in sijn handen haren geest. Strax daer na isser  
sulck-eenen soeten reuck gevolght/die genoegh te kennē  
gaf

Tarsilla  
wordt vande  
H. Paus  
Felix ten  
hemel ghe-  
noedt.

Christus ha-  
ren brude-  
gom kompt  
daer halen.

Eenen soe-  
ten reuck in  
de kamer.

gaf/dat dē aetheur vā dese soetigheyt daer was geweest.

Het lichaem van dese *H. Maghet* is ghewasschen ghe-  
worden/ als wanneer is ghesien/ dat sy door het lanck-  
durigh bidden het vel van hare knien ende elleboghen  
soo verhart heeft ghehadt / dat sy vol weeren waren :  
waer-mede haer doot lichaem genoeg te kennen gaf/  
waer inne sy haer leven hadde overghebrocht. Dit is  
gheschiet daeghs voor de gheboorte Christi; waer naer  
sy haer heeft verthoont aen *Emiliana* in haren droom; *Sy noods*  
ende seide : Kompt suster, naer dat ick alleene hebbe *haer suster*  
gheviert de gheboorte Christi, soo wil ick met u vieren *Emiliana*  
de feestte vande dry Coninghen. *Emiliana* heeft haer in *ten hemel,*  
dese woorden seer bedroeft / ter oorsaecke vande onsa-  
licheyt van hare suster *Gordiana*. Waer door sy haer  
antwoorde : Ist dat ick alleene met u kome verblijden,  
wie sal dan sorghe draghen voor onse ongheluckighe su-  
ster *Gordiana*? *Tarfilla* antwoorde met een droef ghelaet. *Emiliana*  
*Gordiana* wordt onder de wereltsche maeghden ghere- *sterft na het*  
kent. Dit visioen ghepasseert zijnde/ is *Emiliana* sieck *booz segghen*  
gheworden / ende soo haer suster hadde voorszeyt (hare *van haer*  
sieckte seer wassende) is voor den sondach van dry Co- *suster Tar-*  
ninghen seer heplichlyck gestorven. *filla.*

*Gordiana* dan soo haest als sy haer alleene bevondt /  
wies in haer quaet; ende het ghene dat van te vooren in  
haer bleef verborghen / heeft sy nu begonst int werck te *Gordiana*  
leggen. Maer dat sy nu alle vreesse Godts verlaten had- *begheeft haer*  
de/ en dien hemelschen dau aen d'een sijde hadde gestelt/ *gheheel tot*  
gheen werck meer maeckende van dat sy haer Gode *de werelt.*  
hadde op-ghcoffert/ heeft haer ten houwelijck begeven  
met haren pachter : en alsoo is volbracht/ twelck voorsz-  
eyt was vande gloziuse *Maghet Tarfilla*.

Diet (sluyp den *H. Gregorius*) alle dry dese susters/hebb- *Gregor.*  
ben met een grooten pver dē geestelijckē staet aengegaē; *hom. 30.*  
maer en hebben t'samen inde selve niet gebleven: want  
na't seggen van onse Salichmaker. Veel zijnder geroepē  
maer weynigh uytverkorē. Dit heb ick hierom verhaelt/  
op dat niemant doende goede wercken / sijne crachten *Matth.*  
t selve toe en schijve / noch betroude neme op sijn epge *20. 22.*  
voldoeninghe : want al ist dat hy weet hoedanich hy he-  
den is/ hy en weet nochtans niet/hoedanigh hy morgen  
sal zyn. Dat dan niemant sich sonder sorg-en verbljide  
over sijn wercken ; nademael een ieghelijck gestelt zyn-  
de in de onsekerheyt van dit leven/ niet en weet hoe hy  
sijn leven eynden sal.

HET